



## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

Cabinet du Ministre

Paris, le -4 DEC.02 - 016487

[... you have been constantly refusing the job offers which have been proposed to you...]

I did not refuse several jobs. They only offered one and it was a discriminative one regarding my status. Moreover it was far away from the main office. The long journeys did not fit with my backbone problems. I only refuse that one post on medical grounds requesting and applying for other jobs.

Madame,

[...after several attempts from the Administration to resolve your situation in the most satisfactory conditions...]

The Personnel staff has been very rough towards me, threatening me to evict me with the use of the Army. Up to Mr. Marland no one has contested my letter relating this over two years old fact.

Par lettre du 30 août 2002, vous avez sollicité du ministre de la défense qu'il retire l'arrêté du 5 février 2002 ayant prononcé votre radiation du corps des attachés de service administratif des services déconcentrés du ministère de la défense à compter du 1<sup>er</sup> mars 2002.

Cette mesure est intervenue à la suite de nombreuses tentatives de l'administration pour régler votre situation dans des conditions aussi satisfaisantes que possible. Vous avez toutefois persisté dans votre refus des propositions de postes qui vous ont été présentées à cet effet, en formulant des exigences d'affectation sans rapport avec votre parcours professionnel et votre grade.

[... you have personally written correspondences to members of staff involved in your case as part of their duties...involving them personally... which is not acceptable.]

These lines means Mr. Marland requires no condemnation for forgeries, uses of forgeries, and discrimination made by the staff.

De plus, vous avez adressé directement plusieurs correspondances à des agents ayant eu à connaître de votre situation dans le cadre de leurs fonctions en les mettant personnellement en cause, ce qui n'est pas acceptable.

Je ne puis, dans ces conditions, que confirmer la décision déjà intervenue.

J'observe en tout état de cause que, par une requête introduite le 5 avril 2002 devant le tribunal administratif de Paris, vous avez d'ores et déjà sollicité l'annulation de la décision de licenciement vous concernant.

[...I estimate it is down to the Administrative Court to make a judgment on your case against the Minister of Defense...]

As administrative court decision should be taken after Penal Court decisions, Mr. Marland says there are no available penal arguments

En conséquence, j'estime qu'il appartient désormais à la juridiction administrative saisie de trancher le litige qui vous oppose au ministère de la défense.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.

Le directeur du cabinet civil et militaire

Mr. Marland refuses the Minister of Defense to annul the compulsory medical leaves and dismissal.

Madame Florence JARRIER  
37, rue du Ranelagh  
75016 Paris

Philippe MARLAND